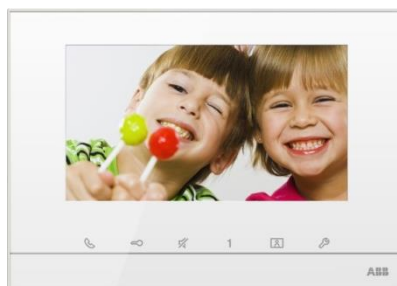


ABB-Welcome

M2233.-.
Unidad de interfono manos
libres con vídeo para
interior de 7"



1	Seguridad	4
2	Uso indicado	4
3	Medio ambiente	4
3.1	Dispositivos ABB	4
4	Funcionamiento	6
4.1	Operaciones estándar	6
4.1.1	Elementos de control	6
4.1.2	Pantalla de bienvenida y barra de estado	8
4.2	Acciones de control	10
4.2.1	Vigilancia	10
4.2.2	Llamada interna	11
4.2.3	Llamada al puesto de guardia	12
4.2.4	Accionador interruptor	13
4.2.5	Configuración de las conexiones de voz y vídeo	14
4.2.6	Apertura de la puerta	15
4.2.7	Silenciar	16
4.2.8	Activación de la función personalizada	17
4.2.9	Memoria/ Histórico de eventos e imágenes	19
4.2.10	Información	23
4.2.11	Cómo insertar la tarjeta SD	24
4.2.12	Configuración	25
4.2.12.1	Visión general	25
4.2.12.2	Llamada interna	28
4.2.12.3	Actuador	31
4.2.12.4	Programar botón	33
4.2.12.5	Dejar control del hogar	34
4.2.12.6	Mensaje de voz	36
4.2.12.7	Configuración de contraseña de apertura de puerta	38
4.2.12.8	Lista negra	39
4.2.12.9	Ajustes audio	40
4.2.12.10	Auto-apertura	42
4.2.12.11	Ajustes pantalla	44
4.2.12.12	Fecha y hora	46
4.2.12.13	Idioma	47
4.2.12.14	Ajustes	50
4.2.12.15	Actualización del firmware	52
4.3	Limpieza	53
4.4	Ajuste del dispositivo	54

4.4.1	Resistor de terminal.....	54
4.4.2	Conexión	55
5	Datos técnicos.....	56
6	Montaje/instalación.....	57
6.1	Requisitos para el electricista.....	57
6.2	Instrucciones generales de instalación.....	57
6.3	Montaje.....	59

1 Seguridad



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- Los trabajos en un sistema de alimentación de 100-240 V solo deben realizarlos electricistas autorizados.
- ¡Desconecte la fuente de alimentación principal antes de la instalación y el desmontaje!

2 Uso indicado

El M2233x-x es una parte integral del sistema de portero automático de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. El dispositivo solo debe instalarse en habitaciones interiores y secas.

3 Medio ambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden reciclarse. Por tanto, deshágase del dispositivo en el depósito de recogida adecuado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y los dispositivos de ABB cuentan con la marca y los sellos de prueba para su adecuada eliminación. Deshágase del material de embalaje y los dispositivos eléctricos y sus componentes haciendo uso siempre de depósitos de recogida autorizados y empresas de gestión de residuos.

ABB-Welcome

Los productos ABB cumplen los requisitos legales, especialmente las normativas que se ocupan de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.
(Directiva UE 2002/96/CE (RAEE) y 2002/95/CE ROHS)
(Ordenanza y normativa REACH de la UE para la aplicación de la ordenanza (CE) n.º 1907/2006)

4 Funcionamiento

4.1 Operaciones estándar

4.1.1 Elementos de control

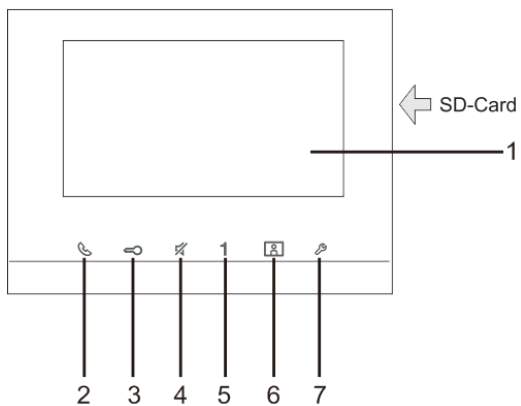


Fig. 1 Elementos de control

N.º	Funciones
1	" 7"Touch screen (Pantalla táctil de 7") "
2	<p>Botón de comunicación</p> <p>2A Cuando haya una llamada entrante, pulse este botón para activar la comunicación en el plazo de 30 s y púselo otra vez para finalizarla.</p> <p>2B En modo espera pulse este botón para configurar las conexiones de voz y vídeo en la unidad exterior predeterminada.</p>
3	<p>" Unlock button (Botón de desbloqueo) "</p> <p>3A Pulse este botón para abrir la puerta en cualquier momento.</p> <p>3B Desbloqueo automático: la puerta se abre automáticamente tras una llamada entrante.</p> <p>Si el LED se ilumina, indica desbloqueo automático.</p> <p>Si el LED parpadea rápidamente, indica que la puerta se ha abierto excediendo el intervalo establecido (el sensor debe conectarse primero).</p>
4	<p>" Mute button (Botón de silencio) "</p> <p>4A En el modo espera pulse este botón para silenciar el tono de llamada de esta unidad interior.</p> <p>4B En el modo espera mantenga pulsado este botón para silenciar el tono de llamada de todas las unidades interiores del apartamento.</p> <p>4C Cuando haya una llamada entrante, pulse este botón para rechazar la llamada.</p> <p>4D Pulse este botón para silenciar el micrófono durante una conversación. El LED se ilumina para indicar el modo silencio.</p>
5	<p>" Programmable button 1 (Botón programable 1) "</p> <p>5A Apertura del cierre conectado con la unidad exterior (COM-NC-NO) (función predeterminada)</p> <p>5B *Programable para las funciones adicionales, <i>por ejemplo</i>, llamar al puesto de guardia, llamada con intercomunicador, etc.</p>
6	<p>" History button (Botón de historial) "</p> <p>6A Pulse este botón para mostrar el registro " Historial ".</p> <p>6B Cuando el vídeo aparezca en la pantalla, pulse este botón para tomar una instantánea de forma manual.</p>
7	<p>" System setting button (Botón de ajuste del sistema) "</p> <p>Entre en el menú de configuración del sistema para acceder a varias funciones del dispositivo.</p>

*Para el uso de dicho botón, póngase en contacto con su instalador eléctrico.

4.1.2 Pantalla de bienvenida y barra de estado



Fig. 2 Barra de estado

Las siguientes funciones están disponibles durante una llamada:

N.º	Funciones
1	Fecha actual - Toque este botón para establecer la fecha actual.
2	Hora - Toque este botón para establecer la hora correcta.
3	Información del sistema - Toque este botón para mostrar la dirección (número de la unidad interior, unidad exterior predeterminada, unidad principal o secundaria) en este panel e información sobre el software actual.
4	Historial - Este icono parpadea para indicar que hay nueva información disponible en el historial (memoria de eventos e imágenes). Indica una llamada perdida o un mensaje de voz. - Toque este botón para mostrar la memoria de eventos e imágenes.
5	Función de silencio - Los iconos de "auricular tachado" y "timbre tachado" indican el modo silencio del micrófono o el altavoz del panel.
6	Abrir puerta de entrada


	<ul style="list-style-type: none">- El icono "Abrir puerta" se muestra cuando se pulsa el abrepuertas o se activa la función "Abrepuertas automático".
7	<p>Tarjeta SD</p> <ul style="list-style-type: none">- Este icono se muestra si se ha insertado una tarjeta SD.
8	<p>Actuador</p> <ul style="list-style-type: none">- Este icono se muestra después de que se haya activado el Actuador.
9	<p>Bloqueo para limpieza</p> <ul style="list-style-type: none">- Este icono se muestra cuando la pantalla se bloquea para evitar que se habiliten las funciones durante la limpieza.
10	<p>SOS</p> <ul style="list-style-type: none">- Pulse este botón durante 3 s para enviar una señal de socorro a un puesto de guardia.
11	<p>Vigilancia</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para empezar a vigilar la unidad exterior predeterminada.
12	<p>Llamada interna</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para entrar en el menú de llamada por intercomunicador.
13	<p>Puesto de guardia</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para llamar a un puesto de guardia.
14	<p>Actuador</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para entrar en el menú del accionador interruptor.

4.2 Acciones de control

4.2.1 Vigilancia



Fig. 3 Vigilancia

Toque este botón para empezar a vigilar la unidad exterior predeterminada. Al principio solo aparece la conexión de vídeo. Pulse el botón  para activar la conexión de voz.

N.º	Función
1	Designación de la cámara.
2	Ajustar el volumen con los botones " Plus / minus (+/-)".
3	Si se conectan varias unidades exteriores o cámaras externas. - Seleccione una cámara con los botones "Adelante/atrás"
4	Toque el botón para ajustar la pantalla. <ul style="list-style-type: none">• Saturación de la pantalla (+ y -).• Contraste de la pantalla (+ y -).

4.2.2 Llamada interna

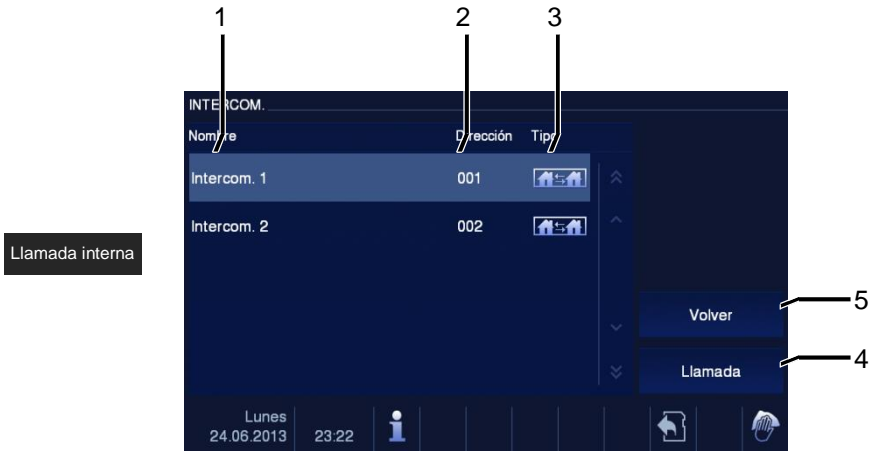




Fig. 4 Llamada interna

Toque este botón para entrar en el menú de llamada por llamada interna. A continuación, estarán disponibles las siguientes funciones. Establezca primero las listas de llamadas por intercomunicador en el menú "System setting-intercom setting(Ajuste del sistema-ajuste del intercomunicador)".

N.º	Funciones
1	El nombre de un intercomunicador.
2	La dirección de un intercomunicador.
3	El tipo de intercomunicador (externo o interno).  representa un intercomunicador externo de un apartamento diferente.  representa un intercomunicador interno del mismo apartamento.
4	Realizar una llamada por intercomunicador.
5	Volver a la pantalla INICIO.

4.2.3 Llamada al puesto de guardia



Fig. 5 Llamar al puesto de guardia

Toque el botón " Puesto de guardia " para llamar a un puesto de guardia. A continuación, estarán disponibles las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	Designación de un puesto de guardia
2	Ajustar el volumen con los botones " Plus / minus (+/-)".

4.2.4 Accionador interruptor



Fig. 6 Actuador

Toque este botón para entrar en el menú del accionador interruptor. A continuación, estarán disponibles las siguientes funciones.

Establezca primero las listas de accionadores en el menú "system setting-switch actuador (Ajuste del sistema- accionador interruptor)".

N.º	Funciones
1	El nombre de un accionador.
2	La dirección de un accionador.
3	Toque este botón para activar el accionador seleccionado.
4	Toque este botón para volver a la pantalla INICIO.

4.2.5 Configuración de las conexiones de voz y vídeo



Fig. 7 Actuador

Las siguientes funciones están disponibles para ajustar las conexiones de voz y volumen (pulse el botón de comunicación):

N.º	Funciones
1	Designación de la cámara.
2	Ajuste el volumen con los botones " Plus / minus (+/-)".
3	Siempre que varias unidades exteriores o cámaras externas estén conectadas, seleccione la cámara con los botones " Forward/back (Adelante/atrás)".
4	Toque los botones para ajustar la pantalla. <ul style="list-style-type: none">• Saturación de la pantalla (+ y -).• Contraste de la pantalla (+ y -).

4.2.6 Apertura de la puerta



Fig. 8 Apertura de la puerta

Pulse el botón de llave para activar el abrepuertas. A continuación, estará disponible la siguiente función:

N.º	Funciones
1	El icono " Open door (Abrir puerta)" se muestra después de pulsar el abrepuertas o activar la función " Abrepuertas automático ".

4.2.7 Silenciar

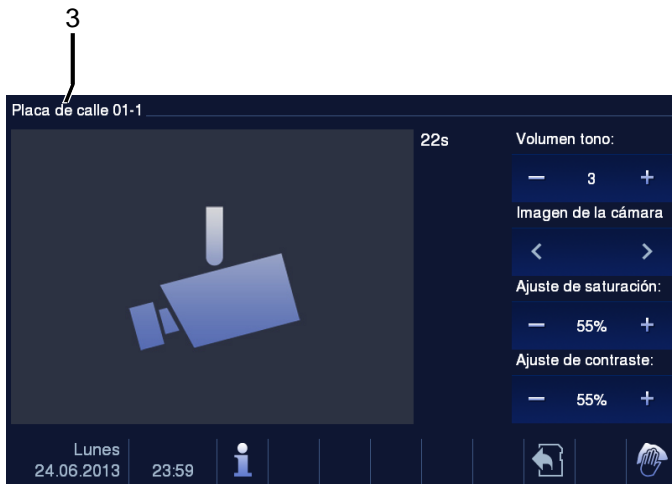


Fig. 9 Apertura de la puerta

El menú de silencio (temporizador de silencio) tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	<p>Cuando no haya una llamada pendiente:</p> <p>Si pulsa el botón " Función de silencio " mientras no haya llamadas pendientes, el sonido del timbre del panel se desactivará durante un periodo de tiempo.</p> <ul style="list-style-type: none">- Si hay alguna llamada entrante durante este periodo de tiempo, solo se mostrará la imagen de vídeo.- Las llamadas perdidas se muestran en la memoria de eventos y e imágenes.
2	<p>Cuando haya una llamada pendiente:</p> <p>Si pulsa el botón " Función de silencio " durante una llamada, el micrófono del panel se desactivará hasta que se pulse de nuevo el botón.</p>

4.2.8 Activación de la función personalizada



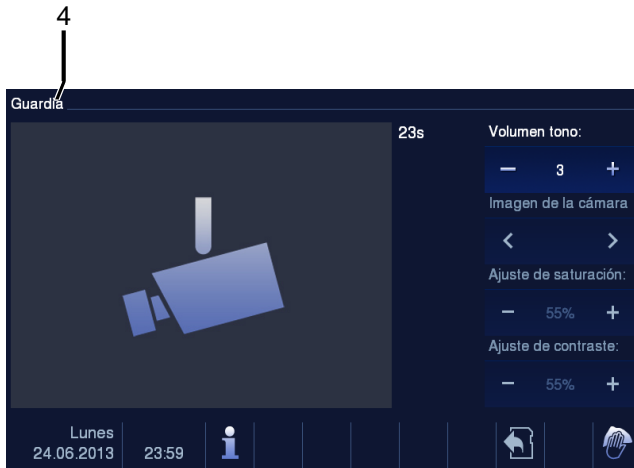


Fig. 10 Activación de la función personalizada

El botón de programa puede configurarse con diferentes funciones, *por ejemplo*, llamar al puesto de guardia, llamar por intercomunicador o controlar el accionador interruptor. Su función predeterminada es abrir el segundo cierre, que está conectado a los terminales COM-NC-NO de una unidad exterior.

Si el botón de programa no tiene ninguna función asignada, no se ejecutará ninguna acción tras pulsar este botón.

Solo la lista de llamadas por intercomunicador y la lista de accionadores interruptores existentes pueden asignarse al botón de programa.

N.º	Funciones
1	Si la función "release 2 nd -lock(Abrir el segundo cierre)" se asigna al botón de programa, el icono " Open door (Abrir puerta)" aparecerá cuando pulse el botón de programa.
2	Si la función "control switch actuador (Controlar el accionador interruptor)" se asigna al botón de programa, aparecerá el icono "Actuador (Accionador)" cuando pulse el botón de programa.
3	Si la función "make an intercom call (Llamar por intercomunicador)" se asigna al botón de programa, la llamada se activará directamente cuando pulse el botón de programa.
4	Si la función "call guard unit (Llamar al puesto de guardia)" se asigna al botón de programa, la llamada se activará directamente cuando pulse el botón de programa.

4.2.9 Memoria/ Histórico de eventos e imágenes



Fig. 11 Memoria/ Histórico de eventos e imágenes

El panel registra todos los eventos. Pulse el botón " Histórico " y se mostrarán los 100 últimos eventos (los eventos previos se sobrescriben).

N.º	Funciones
1	Si ha activado la función "Auto snapshots activated (Instantáneas automáticas activadas)" en la configuración del sistema, el icono parpadeante en la barra de estado indicará que se tomado una nueva instantánea. - El símbolo deja de parpadear cuando solicita la memoria de eventos e imágenes.
2	Mensaje de voz - Pulse el botón flash para entrar en el menú de configuración de mensajes de voz.

ABB-Welcome

HISTÓRICO

Captura.	Fecha-Hora	Dirección	Última actividad	
	24.06.2013 23:24	ENTRA.	Perdida	1
	24.06.2013 23:23	SALIDA	Marcado	
	24.06.2013 23:23	SALIDA	Marcado	
	24.06.2013 23:23	SALIDA	Perdida	
	24.06.2013 23:22	SALIDA	Marcado	

Lunes
24.06.2013 23:26

- Borrar entrada
- Borrar todo
- Copiar captura de imágenes enSD 2
- Volver
- Detalles 3

HISTÓRICO

Captura.	Fecha-Hora	Dirección	Última actividad	
	25.06.2013 00:04	ENTRA.	Contestar	
	25.06.2013 00:00	SALIDA	Abrir	
	25.06.2013 00:00	SALIDA	Abrir	
	25.06.2013 00:00	SALIDA	Abrir	
	24.06.2013 23:59	SALIDA	Perdida	

Martes
25.06.2013 00:04

- Borrar entrada
- Borrar todo
- Añadir a lista negra 4
- Volver
- Detalles



Fig. 12 Memoria/ histórico de eventos e imágenes

Puede tomar una instantánea en cualquier momento durante una llamada pulsando el botón " Histórico ", incluso cuando la función "Automatic snapshots (Instantáneas automáticas)" esté desactivada. El menú de memoria/ histórico de eventos e imágenes tiene las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	Si ha activado el menú de ajuste del sistema "Automatic snapshots

	<p>(Instantáneas automáticas) ", se mostrará una miniventana en la lista de eventos tras perder una llamada entrante.</p> <ul style="list-style-type: none">- La fecha, hora y tipo de evento se registran junto con la instantánea.- Si las instantáneas automáticas no están activadas, un icono con forma de cámara aparecerá en la miniventana.
2	<p>Las entradas individuales o la lista completa se pueden eliminar en cualquier momento.</p> <ul style="list-style-type: none">- Las instantáneas que desee archivar, se pueden copiar en una tarjeta SD insertada (SD, SDHC).
3	<p>Cada vez que un visitante toca el timbre, se toman tres instantáneas. De este modo, se garantiza la toma de una instantánea óptima.</p> <ul style="list-style-type: none">- Se accede a todas las imágenes registradas a través de la ventana de detalles.
4	<p>Solo si una llamada se incluye una lista de llamadas por intercomunicador, la lista se puede añadir a la lista negra, que se utiliza para evitar llamadas no deseadas que procedan de otro(s) apartamento(s).</p>
5	<p>Despliegue la ventana de detalles de un registro</p>
6	<p>Seleccione un evento con los botones " Forward/backward (Adelante/atrás)".</p>
7	<p>Pulse los botones (1/2/3) para seleccionar una única imagen.</p>
8	<p>Si hay un mensaje de voz de un visitante, toque el botón reproducir o detener para reproducir o detener el mensaje de voz.</p>

4.2.10 Información

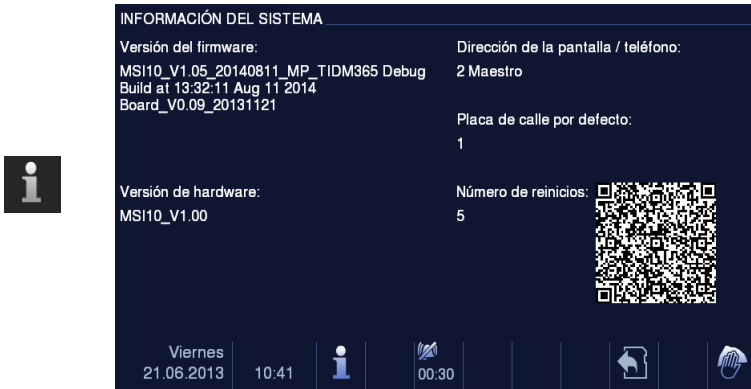


Fig. 13 Información

Los elementos anteriores se mostrarán en el menú "Information (Información)".

4.2.11 Cómo insertar la tarjeta SD

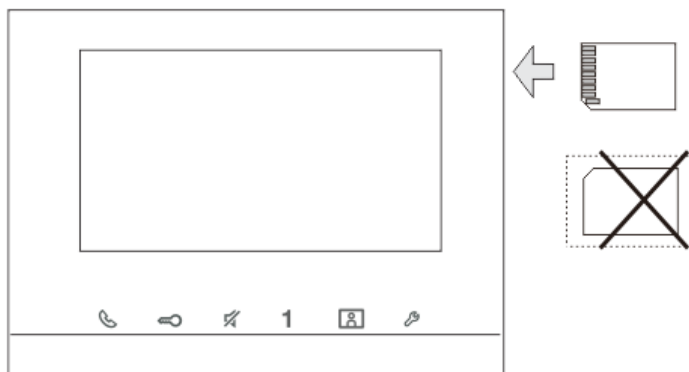


Fig. 14 Cómo insertar la tarjeta SD

4.2.12 Configuración

4.2.12.1 Visión general

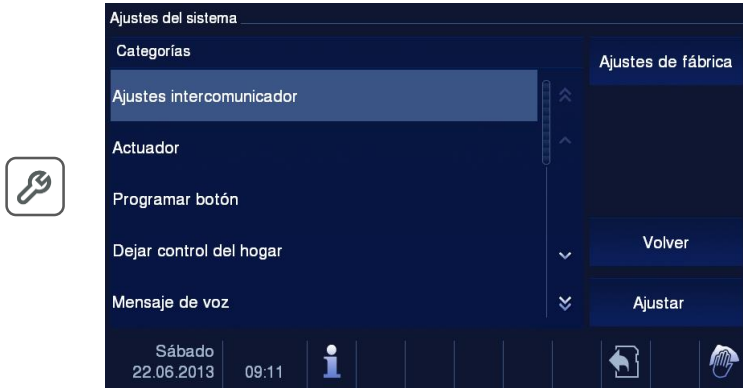


Fig. 15 Visión general

Toque el botón " Configuración " para habilitar las siguientes áreas:

N.º	Funciones
1	Llamada Interna - Establezca listas de intercomunicadores entre diferentes apartamentos o en el mismo apartamento
2	Actuador - Establezca la lista de accionadores en el menú.
3	Programar botón - Establezca las funciones para el programar botón.
4	Dejar control del hogar - Ajuste del redireccionamiento de llamada: Establezca el destino (<i>por ejemplo</i> , otras unidades interiores o puestos de guardia) al que desea redirigir la llamada de los visitantes cuando esté ausente. - Dejar mensaje: Si no está en casa, puede grabar y dejar un mensaje antes de salir para avisar a posibles visitantes y viceversa.
5	Mensaje de voz - Cree mensajes de voz para los miembros de su familia o establezca un mensaje de ausencia para avisar a los posibles visitantes.
6	Ajustar la contraseña de apertura de puerta - Establezca una contraseña personalizada de apertura de puerta, disponible junto con un teclado de una unidad exterior.

ABB-Welcome

7	Lista negra <ul style="list-style-type: none">- Establezca una lista negra que se usará para evitar las llamadas no deseadas que procedan de otro(s) apartamento(s)
8	Ajustes audio <ul style="list-style-type: none">- Establezca el tono de llamada de las unidades exteriores, el timbre y otros;- Establezca el volumen del tono de llamada
9	Auto-apertura <ul style="list-style-type: none">- Establezca el periodo de duración del desbloqueo automático.
10	Ajustes pantalla <ul style="list-style-type: none">- Distintas configuraciones de la pantalla
11	Fecha y hora <ul style="list-style-type: none">- Distintas configuraciones de la hora
12	Idioma <ul style="list-style-type: none">- Establezca el idioma local
13	Ajustes <ul style="list-style-type: none">- Otras configuraciones, <i>por ejemplo</i>, instantáneas automáticas
14	Actualización del firmware
15	Ajustes de fábrica

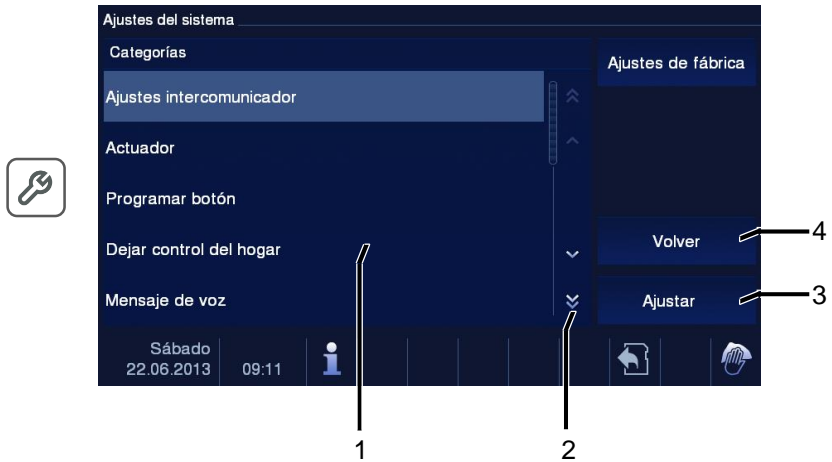


Fig. 16 Visión general de la configuración

Para volver a las áreas de configuración del campo de lista (1), siga los siguientes pasos:



N.º	Función
1	Para mostrar las funciones ocultas, haga clic en los botones de desplazamiento (2).
2	Toque una de las áreas de ajuste.
3	Toque el botón "Set (Establecer)" (3) - El dispositivo vuelve al área de configuración seleccionada. - Las funciones individuales se describen en las siguientes secciones. - El dispositivo vuelve a la página de inicio al pulsar el botón "Back (Atrás)".
4	Al pulsar este botón, volverá a la página de inicio.

4.2.12.2 Llamada interna



Fig. 17 Llamada interna

El menú " Llamada interna " tiene las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	El nombre de un llamada interna.
2	La dirección de un llamada interna.
3	<p>El tipo de llamada interna.</p> <p> representa un intercomunicador externo de diferentes apartamentos.</p> <p>Para realizar una llamada por intercomunicador externo, cada apartamento debe contar con una unidad interior principal.</p> <p> representa un intercomunicador interno del mismo apartamento.</p>
4	<p>Añadir</p> <ul style="list-style-type: none"> - Añada una nueva lista de intercomunicadores. Puede añadirse hasta un total de 32 listas de intercomunicadores.
5	<p>Borrar</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haga clic en este botón para eliminar una entrada de un intercomunicador existente. Finalmente, confirme que aparece el cuadro de diálogo.
6	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haga clic en este botón para poder volver al menú de configuración del sistema.
7	<p>Ajustar</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haga clic en este botón para editar un intercomunicador existente.

Pulsar " Añadir " o " Ajustar "

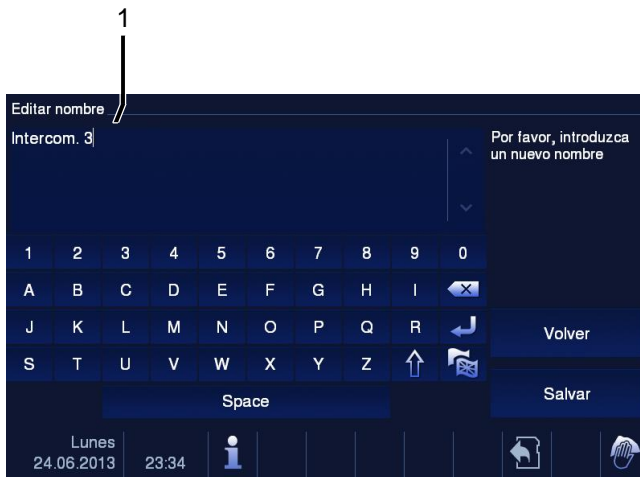


Fig. 18 Llamada interna

La función " Llamada interna " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	- Haga clic en el cuadro de nombre para poder editar el nombre.
2	- Cambie el tipo de llamada mediante el menú desplegable.

ABB-Welcome

	<p>*" Llamada externa " indica una llamada de apartamentos diferentes</p> <p>*" Llamada interna " indica una llamada del mismo apartamento</p>
3	<p>- Edite la dirección con el teclado numérico, desde 001 hasta 250.</p> <p>*Si la llamada se realiza por intercomunicador interno, no hay necesidad de establecer la dirección de destino.</p>
4	<p>- Toque el botón " Aceptar " para activar la configuración.</p>
5	<p>- Toque el botón " Volver " para poder volver al menú " Ajustes llamada interna " sin guardar la configuración.</p>

4.2.12.3 Actuador



Fig. 19 Actuador

El menú " Actuador " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Nombre de un accionador.
2	Dirección de un accionador.
3	Añadir - Puede añadir una nueva entrada de accionador tocando el botón.
4	Borrar - Puede eliminar un accionador existente tocando el botón. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo.
5	Volver - Puede volver a la configuración del sistema tocando el botón.
6	Ajustar - Puede editar el nombre y la dirección tocando el botón.

Pulsar " Añadir " o " Ajustar "



Fig. 20 Actuador

El menú " Llamada interna " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Haga clic en este cuadro de edición para cambiar el nombre del accionador de relé.
2	Edite la dirección con el teclado numérico, desde 001 hasta 199.
3	Haga clic en el botón " Aceptar " para activar la configuración.
4	Haga clic en el botón " Volver " para poder volver al menú de configuración del accionador de relé sin guardar la configuración.

4.2.12.4 Programar botón

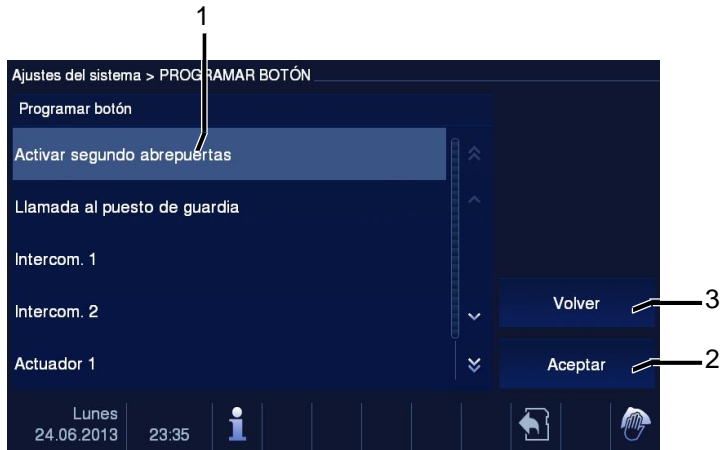


Fig. 21 Programar botón

El menú " Programar botón " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Establezca las funciones para el programar botón, <i>por ejemplo</i> , activar segundo abrepuertas, llamar al puesto de guardia, llamada por intercomunicador, habilitar el accionador interruptor. * Segundo abrepuertas es el cierre que está conectado a una unidad exterior (NC-NO-COM) *Solo la lista de llamadas por intercomunicador y la lista del accionador interruptor existentes pueden asignarse al botón programa.
2	Haga clic en este botón para activar la configuración.
3	Haga clic en este botón para volver al menú de configuración del sistema sin guardar la configuración.

4.2.12.5 Dejar control del hogar



Fig. 22 Dejar control del hogar

Información sobre la configuración



El usuario solo puede elegir " Desvío de llamada " o " Dejando mensaje ". Se pueden activar dos funciones al mismo tiempo.

Se mostrará una advertencia una vez que las funciones " call transfer (transferencia de llamada) " o " Dejando mensaje " están activadas.

El menú " Dejar control del hogar " tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	<p>Desvío de llamada</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el comando de redireccionamiento de llamada. - Elija el tipo de destino mediante el menú desplegable. - Marque el teclado numérico de dirección para editar la dirección si una llamada procede de una unidad interior. - Si la función de redireccionamiento de llamada está activada, la función de desbloqueo automático se deshabilitará.
2	<p>Dejando mensaje</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el redireccionamiento de llamada. - Si la función de dejar mensajes está activada, la función de desbloqueo automático se deshabilitará.

ABB-Welcome

	<p>* Primero se debe establecer el mensaje de ausencia. Si no se establece ningún mensaje de ausencia, aparecerá una advertencia que avisará a los usuarios para que establezcan primero un mensaje de ausencia en el menú " Mensaje de voz ".</p>
3	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para activar la configuración.
4	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema sin guardar la configuración.
5	<p>El tiempo de transferencia de llamada puede establecerse de 1 a 30 s.</p>

4.2.12.6 Mensaje de voz



Fig. 23 Mensaje de voz

Se pueden grabar 30 mensajes de voz en total.

El menú "Mensaje de voz" tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Dirección <ul style="list-style-type: none"> - Mensajes locales: El mensaje se puede oír localmente - Mensaje de ausencia: los visitantes pueden reproducir un mensaje cuando la función "message leaving (dejar un mensaje)" está activada.
2	Fecha-Hora <ul style="list-style-type: none"> - La fecha y la hora de creación de los mensajes de voz.
3	Grabar un nuevo mensaje <ul style="list-style-type: none"> - Toque el botón para crear un nuevo mensaje de voz.
4	Establecer mensaje en ausencia <ul style="list-style-type: none"> - Establezca un mensaje de voz seleccionado como mensaje de ausencia
5	Eliminar mensaje <ul style="list-style-type: none"> - Haga clic en este botón para eliminar un mensaje de voz existente. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo.
6	Volver <ul style="list-style-type: none"> - Toque el botón para volver al menú de configuración del sistema.
7	Escuchar mensaje

-Toque el botón para reproducir el mensaje de voz.

Elegir " Grabar un nuevo mensaje " para crear un mensaje de voz nuevo.



Fig. 24 Mensaje de voz

Elegir " Escuchar mensaje "→"▶" para reproducir un mensaje de voz.



Fig. 25 Mensaje de voz

4.2.12.7 Configuración de contraseña de apertura de puerta



Fig. 26 Configuración de contraseña de apertura de puerta

El menú " Ajustar la contraseña de apertura de puerta " tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la función de la contraseña.
2	Introduzca la contraseña que desee de 3-8 dígitos.
3	Aceptar - Haga clic en este botón para activar la configuración.
4	Volver - Marque este botón para volver al menú de configuración del sistema.

*Solo disponible con el teclado.

4.2.12.8 Lista negra



Fig. 27 Lista negra

El menú "Black List (Lista negra)" tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	No. - El orden de una lista.
2	Dirección pant/teléf - Establezca la dirección de la unidad interior de destino, desde 001 hasta 250.
3	Añadir - Toque el botón para añadir una nueva lista negra. - Se pueden añadir hasta un total de 32 listas negras.
4	Borrar - Toque el botón para eliminar una lista negra existente. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo.
5	Volver - Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema.

4.2.12.9 Ajustes audio



Fig. 28 Ajustes audio

El menú "Black List (Lista negra)" tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Sonido del timbre para la puerta predeterminada - Seleccione un sonido del timbre para la puerta predeterminada haciendo clic en uno de los botones del campo de lista.
2	Sonido del timbre para otras puertas - Seleccione un sonido del timbre para las otras puertas haciendo clic en uno de los botones del campo de lista.
3	Sonido del timbre para los apartamentos - Seleccione un sonido del timbre para los apartamentos haciendo clic en uno de los botones del campo de lista.
4	Sonido del timbre para otras opciones - Seleccione un sonido del timbre para otras opciones haciendo clic en uno de los botones del campo de lista, <i>por ejemplo</i> , una llamada desde un puesto de guardia o una llamada por intercomunicador desde otros apartamentos.
5	Volumen del sonido del timbre - Establezca el volumen del sonido del timbre con los botones " Plus / minus (+/-)".

ABB-Welcome

6	<p>Temporizador de silencio</p> <ul style="list-style-type: none">- Utilice los botones " Plus / minus (+/-)" para establecer el tiempo de la función de silencio que se activa con el botón "mute (silenciar)".- Antes de ajustar la " Hours (Hora)" o los " Minutes (Minutos)", la selección activa se resalta con un marco.
7	<p>Repetición del tono</p> <ul style="list-style-type: none">- El tono de llamada puede configurarse como fijo o cíclico. <p>Tocar para tono</p> <ul style="list-style-type: none">- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el tono de confirmación que suena cuando se toca la pantalla o el botón.
8	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para activar la configuración.
9	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema.

4.2.12.10 Auto-apertura



Fig. 29 Auto-apertura

El menú "Black List (Lista negra)" tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	<p>Apertura auto.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el desbloqueo automático. - Cuando el desbloqueo automático está activado, las funciones " Dejar control del hogar " y " instantánea automática " se deshabilitan.
2	<p>Encendido</p> <ul style="list-style-type: none"> - Active o desactive el periodo de duración cuando la apertura automática de la puerta esté activada.
3	<p>Inicio Tiempo</p> <ul style="list-style-type: none"> - Establezca la hora de inicio con los botones " Plus / minus (+/-)" cuando active el temporizador. - Antes de ajustar la " Hours (Hora)" o los " Minutes (Minutos)", la selección activa se resalta con un marco.
4	<p>Fin Tiempo</p> <ul style="list-style-type: none"> - Establezca la hora de finalización con los botones " Plus / minus (+/-)" cuando active el temporizador.

	<ul style="list-style-type: none">- Antes de ajustar la " Hours (Hora)" o los " Minutes (Minutos)", la selección activa se resalta con un marco.
5	<p>Repetir</p> <ul style="list-style-type: none">- Establezca la frecuencia de repetición con el menú desplegable cuando active el temporizador.- Si elige " Una vez ", la función se deshabilitará después de un periodo de tiempo.- Si elige " Cada día ", la función se activará durante un periodo de tiempo todos los días.- Si elige " Días ", la función se activará durante un periodo de tiempo solo los días laborables (de lunes a viernes).
6	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para activar la configuración.
7	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none">- Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema sin guardar la configuración.

4.2.12.11 Ajustes pantalla

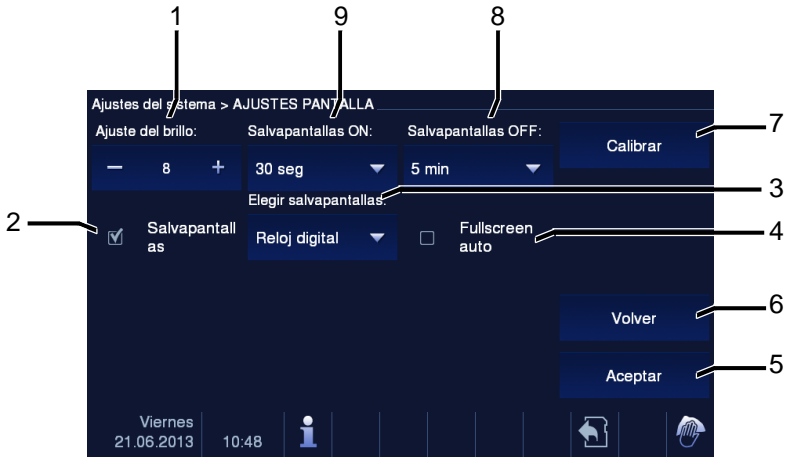


Fig. 30 Ajustes pantalla

El menú " Ajustes pantalla " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Ajuste del brillo: - Establezca el brillo de la pantalla con los botones " Plus / minus (+/-)".
2	Salvapantallas - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el salvapantallas.
3	Elegir salvapantallas: - La pantalla está preestablecida como un reloj digital - Si se inserta una tarjeta SD con imágenes adecuadas, puede seleccionar un salvapantallas mediante el menú desplegable. Si hay varias imágenes almacenadas en la tarjeta SD, estas se muestran en una presentación. Presentación (marco de fotos electrónico) - Cada imagen aparece durante 20 segundos. Requisitos de la imagen: - Las imágenes se deben almacenar en la tarjeta SD en el directorio "DCIM" en el primer nivel. - El tamaño máximo aceptable de una imagen es 2048 x 1960 píxeles. - La resolución máxima aceptable de una imagen es 800 x 480 píxeles.

ABB-Welcome

	<ul style="list-style-type: none">- La resolución de la pantalla es de 800 x 600. Las imágenes mayores se reducirán a este nivel.- El formato admitido es "jpg".
4	Fullscreen auto <ul style="list-style-type: none">- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el modo de pantalla completa de la cámara de la puerta. El modo de pantalla completa permanece activo durante el periodo en el que se muestre la imagen del visitante tras sonar el timbre de la puerta.
5	Aceptar <ul style="list-style-type: none">- Haga clic en este botón para activar la configuración.
6	Volver <ul style="list-style-type: none">- Haga clic en este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.
7	Calibrar <ul style="list-style-type: none">- Es necesario calibrar el monitor si los botones y los gráficos asociados de la pantalla han dejado de estar superpuestos.- Haga clic en el botón de calibrado y haga clic de forma consecutiva en las 5 cruces de posición que se muestran. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo. La pantalla se ha calibrado.
8	Salvapantallas OFF: <ul style="list-style-type: none">- Seleccione el periodo activo del salvapantallas mediante el menú desplegable hasta que se apague automáticamente.- Disponible durante 5/15/30 minutos.- El tiempo de funcionamiento máximo para proteger la pantalla se limita a 30 minutos.
9	Salvapantallas ON: <ul style="list-style-type: none">- Seleccione la hora de inicio para el salvapantallas mediante el menú desplegable.- Disponible durante 30/60/120 segundos.

4.2.12.12 Fecha y hora



Fig. 31 Fecha y hora

El menú " Ajustes pantalla " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	<p>Hora</p> <ul style="list-style-type: none"> - Seleccione el formato de la hora de la pantalla mediante el menú desplegable. - Está disponible en formato 12 h am/pm y 24 h.
2	<p>Fecha</p> <ul style="list-style-type: none"> - Seleccione el formato de la fecha de la pantalla mediante el menú desplegable.
3	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haga clic en este botón para activar la configuración.
4	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haga clic en este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.
5	<p>Hora de verano</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar durante el horario de verano (cambio automático).
6	<p>Fecha</p> <ul style="list-style-type: none"> - Establezca la fecha con los botones " Plus / minus (+/-)".

	- Antes de ajustar el " Day (Día)", el " Month (Mes)" o el " Year (Año)". El área activa se resalta con un marco.
7	Hora - Ajuste la hora con los botones " Plus / minus (+/-)". - Antes de ajustar la " Hours (Hora)", los " Minutes (Minutos)" o los "Seconds (Segundos)", el área activa se resalta con un marco.

4.2.12.13 Lista de cámaras



Fig. 32 Lista de cámaras

N.º	Funciones
1	Actualizar lista de cámaras - Exploración de las cámaras de la unidad exterior o de las cámaras de la interfaz de la cámara para formar una lista de cámaras
2	Nombre de la cámara
3	Activar/Desactivar lista de cámaras
4	Timbre visual Si la cámara conectada a la interfaz de la cámara está asociada con la unidad interior, active la función Timbre visual Cuando pulse el botón de nivel, la imagen de la cámara conectada a la interfaz de la cámara se mostrará en la unidad interior.
5	Cuando en la cámara se active el Timbre visual, este icono aparecerá para

ABB-Welcome

	mostrar el estado. Solo una cámara puede tener la función Timbre visual activada.
--	---

4.2.12.14 Idioma



Fig. 33 Idioma

El menú " Idioma " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Idioma (campo de lista) - Aquí se enumeran los idiomas disponibles.
2	"Scroll (Desplazar) " - Marque los cuadros de desplazamiento para mostrar los idiomas ocultos.
3	Aceptar Toque este botón para activar la configuración.
4	Volver - Pulse este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.

4.2.12.15 Ajustes



Fig. 34 Ajustes

El menú " Ajustes " tiene las siguientes funciones:

N.º	Función
1	<p>Captura auto.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuando se pulsa el timbre, se realizan tres instantáneas de forma automática y se almacenan en el historial. - Esta función solo se puede activar cuando la apertura de la puerta automática está desactivada. De lo contrario, se almacenarían demasiadas instantáneas durante periodos de mucha actividad.
2	<p>Comprobar estado puerta</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la comprobación del estado de la puerta. Si se activa la función, la unidad exterior con un sensor enviará una señal de alarma a la unidad interior cuando la puerta esté abierta durante el tiempo establecido.
3	<p>Iluminación de pulsador</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la iluminación de las teclas. Si se activa la función, las teclas se iluminarán durante el funcionamiento. De lo contrario, la iluminación de las teclas estará desactivada todo el tiempo.
4	<p>Dirección pant/teléf</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esta opción se habilita únicamente cuando los dos últimos interruptores giratorios de la unidad interior están establecidos como "00" y se pueden

ABB-Welcome

	establecer desde 001 hasta 250.
5	Aceptar - Pulse este botón para activar la configuración.
6	Volver - Pulse este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.

4.2.12.16 Actualización del firmware

Si es necesario actualizar el firmware de su dispositivo, realice los siguientes pasos:

1. Solicite la nueva versión del firmware de su instalador eléctrico y cópiela en una tarjeta SD.
2. Inserte la tarjeta SD en la ranura para la tarjeta en su unidad interior.
3. Seleccione " Actualización del firmware "
4. Ejecute la actualización del firmware seleccionando " Actualizar "
5. Confirme la ventana emergente seleccionando " Sí".

4.3 Limpieza



Precaución

Riesgo de daño en la superficie de la pantalla.

¡Los objetos duros o puntiagudos pueden dañar la superficie de la pantalla!

Nunca utilice este tipo de objetos para tocar el monitor de la pantalla táctil.

- Utilice el dedo o un lápiz de plástico.

¡Los líquidos de limpieza o productos abrasivos pueden dañar la superficie de la pantalla!

- Limpie las superficies utilizando un paño y un limpiador de cristales disponible en las tiendas.
- Nunca use productos de limpieza abrasivos.

4.4 Ajuste del dispositivo

4.4.1 Resistor de terminal

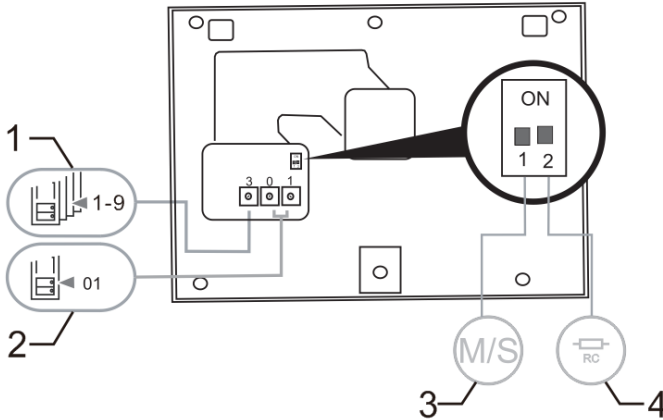


Fig. 35:

N.º	Funciones
1	" Station (Unidad) " Interruptor selector para establecer la dirección de la unidad exterior predeterminada.
2	X10 X1 Interruptores selectores para establecer la dirección (dígitos de decena y unidad) de la unidad interior. Para establecer dígitos de centenas, se necesitará entrar en el menú del sistema.
3	" Master /Slave function (Función Maestro / Esclavo) " Solo se debe establecer una unidad interior como " Maestro " en cada apartamento (el interruptor debe configurarse como " P/S activado "). Todas las unidades interiores adicionales del mismo apartamento deben establecerse como " Esclavo " (el interruptor debe estar configurado como " P/S desactivado ").
4	"Terminal resistor (Resistor de terminal) " En instalaciones de vídeo o instalaciones mixtas de audio y vídeo, el interruptor debe configurarse como " RC activado " en el último dispositivo de la línea.

4.4.2 Conexión

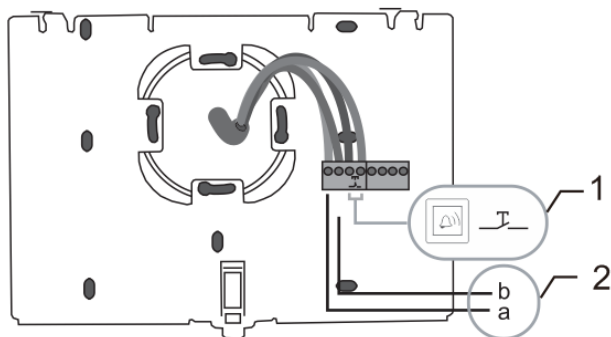


Fig. 36:

N.º	Funciones
1	Conexión para el pulsador del timbre de la puerta
2	<ul style="list-style-type: none">• Conexión para el controlador del sistema• En el caso de que se utilicen varias unidades interiores: conexión para el bus interno

5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Resolución de pantalla:	800 x 480
Tamaño de pantalla:	17,8 cm (7")
Temperatura de funcionamiento	-10° C a +55° C
Temperatura de almacenamiento	-40° C – +70° C
Protección	IP 30
Abrazaderas para alambre individual	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Abrazaderas para cable fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Tensión de bus	20-30 V
Tamaño	155 x 218 x 29 mm

6 Montaje/instalación



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- ¡Los cables de baja tensión y de 100-240 V no se deben instalar juntos en una toma de corriente empotrada!
En el caso de que se produzca un cortocircuito, existe el peligro de carga de 100-240 V en la línea de baja tensión.

6.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

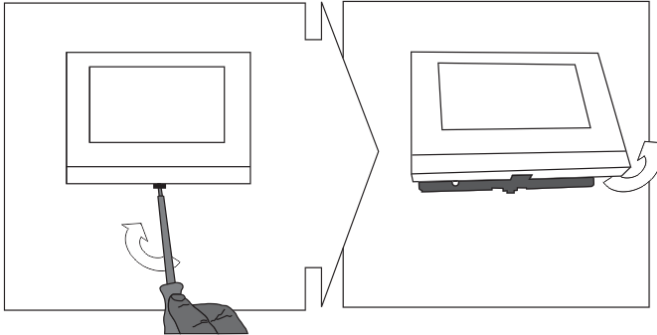
- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconecte la corriente;
 2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse;
 3. Asegúrese de que no hay tensión;
 4. Conéctese a una toma de tierra;
 5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Utilice prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.).

6.2 Instrucciones generales de instalación.

- Conecte todas las ramas del sistema de cableado por medio de un dispositivo bus conectado (por ejemplo: unidad interior, unidad exterior, dispositivo del sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre y otras fuentes de alimentación (para evitar las interferencias).
- No instale los alambres del bus del sistema junto a los alambres de 100-240 V.
- No utilice cables comunes para los alambres de conexión de abrepuertas y alambres del bus del sistema.
- Evite puentes entre tipos de cables diferentes.
- Use dos alambres para el bus del sistema en un cable de cuatro núcleos o núcleos múltiples.
- Cuando realice un bucle, no instale nunca el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- Nunca instale los buses interno y externo dentro del mismo cable.

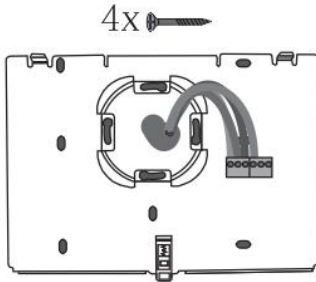
6.3 Montaje

Desmontaje



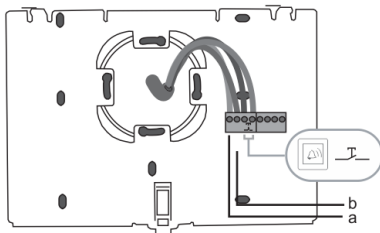
Abra la carcasa del panel tirando de la abrazadera situada en la parte inferior del dispositivo.

Montaje en pared o en caja empotrable



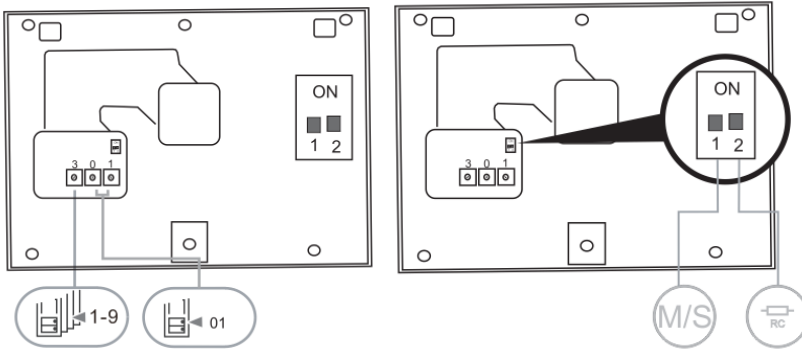
Fije la parte inferior del dispositivo directamente en una superficie al nivel de la pared o en una toma de corriente empotrada de acuerdo con la norma DIN 49073-1.

Cableado



Conecte la parte inferior del dispositivo de acuerdo a los gráficos (consulte la sección "[Conexión](#)").

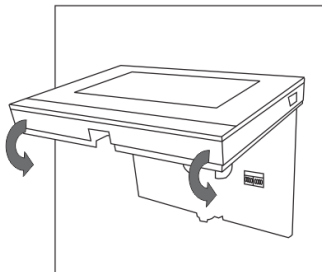
Ajuste



Establezca las direcciones de las unidades exteriores preferidas y las direcciones de las unidades interiores en los interruptores giratorios.

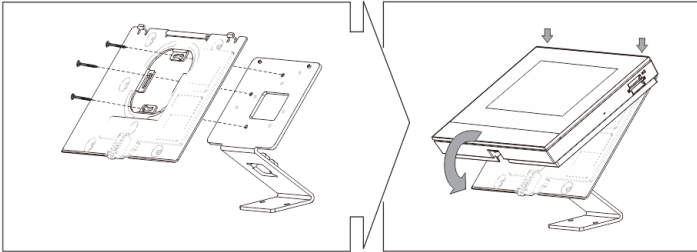
Establezca la función maestro / esclavo y el resistor del terminal en los interruptores en la parte posterior de la parte superior de la carcasa (consulte la sección "[Resistor del terminal](#)").

Acoplar el dispositivo



Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior: coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y, a continuación, presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo, hasta que quede encajada en la abrazadera.

Montaje con soporte de escritorio



1. Fije la parte inferior del dispositivo al soporte de escritorio.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior. Para ello, coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y luego presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo hasta que quede encajada en la abrazadera.

La instalación de la unidad interior ya se ha finalizado.

Aviso Legal

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en todo momento, así como cambios en los contenidos de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no se responsabiliza de posibles errores o lagunas en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y los temas e ilustraciones contenidos en su interior. Este documento y sus contenidos, o extractos del mismo, no deben ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin consentimiento escrito previo por parte de ABB.